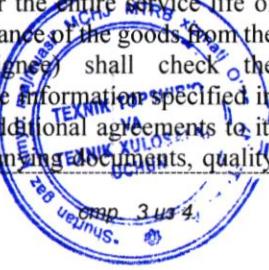


TEXNIK TOPSHIRIQ "ShGKM" MChJ ehtiyojlari uchun Rodnik 3 mikroprotessorli dozimetri xarid qilish	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку Дозиметр микропроцессорный Родник 3 для нужд ООО «Шуртанский ГХК»	TECHNICAL ASSIGNMENT or the purchase of Dosimeter microprocessor Rodnik 3 for the needs of LLC "SGCC"
1. UMUMIY MA'LUMOTLAR	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
1.1 Nomlanishi mikroprotessorli dozimetri.	1.1 Наименование Дозиметр микропроцессорный	1.1 Name Dosimeter microprocessor.
1.2 Xarid qiliash uchun asos Asos: 2023-yil uchun tasdiqlangan navbatdan tashqari buyurtma	1.2 Основание приобретения товара Основание: Утверждённая внеплановая заявка на 2023 год.	1.2 Basis of goods purchasing. Basis: Approved unscheduled application for 2023 year.
1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili) Taqdim etilgan mahsulotlar yetkazib berish yili yoki undan oldingi davrda ishlab chiqarilgan bo'lishi va ilgari ishlatilmagan yangi bo'lishi kerak.	1.3 Сведения о новизне (год производства товара) Поставляемая продукция должна быть изготовлена в год поставки или предшествующий ему и быть новой, ранее не использованной.	1.3 Information about novelty (year of production of goods) The delivered products shall be manufactured in or prior to the year of delivery and shall be new, not previously used.
2. QO'LLANISH SOHASI Dozimetri mikroprotsessori quydigilar uchun mo'ljallangan: - radiatsion fonni ionlashtiruvchi gamma nurlanish qvvatining kattaligi, beta zarrachalar oqimi, shuningdek rentgen nurlanishi bo'yicha o'lchash; - hududida bino qurish rejalashtirilgan ish joylarida, turar-joy va xizmat xonalarida radiatsiyaviy tozalikni nazorat qilish.	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ Дозиметр микропроцессорный предназначен для: - измерения радиационного фона по величине мощности ионизирующего гамма-излучения, потока бета-частиц, а также рентгеновского излучения; - контроля радиационной чистоты на рабочих местах, жилых и служебных помещениях на территории которой планируется возвести постройку.	2. SCOPE OF USE Dosimeter microprocessor is designed for: - measurements of the radiation background by the magnitude of the power of ionizing gamma radiation, the flux of beta particles, as well as X-ray radiation; - control of radiation cleanliness at workplaces, residential and office premises on the territory of which it is planned to erect a building.
3. QO'LLANILADIGAN ATROF-MUHIT Asbob quydagi ish sharoitlarida ishlashtisha mo'ljallangan: - ish harorati oralig'i - minus 20 dan plus 50 °C gacha; - havoning nisbiy namligi +25 °C va undan past haroratda - 98% gacha; - atmosfera bosimi - 84 dan 106,7 kPa gacha.	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ Прибор предназначен для работы в следующих условиях эксплуатации: - диапазон рабочих температур – от минус 20 до плюс 50°C; - относительная влажность воздуха при температуре +25°C и более низкой – до 98%; - атмосферное давление – от 84 до 106,7 кПа.	3. OPERATING CONDITIONS The instrument is designed to operate under the following operating conditions: - operating temperature range - from minus 20 to plus 50°C; - relative air humidity at a temperature of +25°C and lower - up to 98%; - atmospheric pressure - from 84 to 106.7 kPa.
4. TEXNIK TALABLAR	4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4. TECHNICAL REQUIREMENTS
4.1 Asosiy texnik talablar	4.1 Основные технические требования	4.1 Basic technical requirements

Mahsulot nomi	Uskunaning qisqacha tavsifi va to'liq to'plami	O'l. birlik	Miq-dori	Название продукта	Краткая характеристика и комплектация оборудования	Ед. изм	Кол-во	Name of product	Brief description and completing of equipment	Unit	Qty
mikroprotessor li dozimetri	Dozimetr - 1 dona. Foydalanish bo'yicha qo'llanma - 1 dona. AAA batareyasi (dozimetarda) - 2 dona. Qadoqlash - 1 dona. O'lchov diapazoni 0,01 - 999,9 mkSv/soat; Xato, ortiq yo'q, bu erda R - mSv/soatda doza tezligi - ± (15+2/R) %; O'lhash vaqt - 20 - 300 soniya; Gamma nurlanishing qayd etilgan energiyasi - 0,3 - 1,25 MeV; Ko'satsatichlarni ko'satish - raqamli; Oddiy fon nurlanishi ostida uzlucksiz ishlashning o'ttacha vaqt: - "O'LCHISH" rejimida - 15000 soat; - "SOAT" rejimida - 80000 soat; - o'chirish rejimida - 90 000 soat; Ogohlantirish chegaralari - 0,25 - 10,00 mkSv/soat; O'rtacha xizmat muddati - 10 yil; AAA batareyalari - 2 dona; Ta'minot kuchlanish diapazoni - 2,5 - 3,6 Volt; O'rtacha oqim iste'moli 0,010 mA ni tashkil qiladi.	dona	1	Дозиметр микропроцессорный	Дозиметр - 1 шт. Руководство по эксплуатации - 1 шт. Элемент питания AAA (в дозиметре) - 2 шт. Упаковка - 1 шт. Диапазон измерения 0.01 - 999.9 мкЗв/ч; Погрешность, не более, где Р – мощность дозы в мкЗв/ч - ± (15+2/P) %; Время измерения - 20 - 300 секунд; Регистрируемая энергия гамма-излучения - 0.3 - 1.25 МэВ; Индикация показаний - числовая; Среднее время непрерывной работы при нормальном радиационном фоне: - в режиме «ИЗМЕРЕНИЕ» - 15000 часов; - в режиме «ЧАСЫ» - 80000 часов; - в режиме выключения - 90000 часов; Пороги предупреждения - 0.25 - 10.00 мкЗв/ч; Средний срок службы - 10 лет; Элементы питания AAA - 2 шт; Диапазон напряжения питания - 2.5 - 3.6 Вольт; Средний потребляемый ток - 0.010 мА.	шт.	1	Dosimeter microprocessor.	Dosimeter - 1 pc. Operation manual - 1 pc. AAA battery (in the dosimeter) - 2 pcs. Packing - 1 piece. Measurement range 0.01 - 999.9 μ Sv/h; Error, no more, where P – dose rate in μ Sv/h - ± (15+2/P) %; Measurement time - 20 - 300 seconds; Registered energy of gamma radiation - 0.3 - 1.25 MeV; Indication of indications - numerical; Average time of continuous operation under normal background radiation: - in the "MEASUREMENT" mode - 15000 hours; - in the "CLOCK" mode - 80000 hours; - in the off mode - 90,000 hours; Warning thresholds - 0.25 - 10.00 μ Sv/h; Average service life - 10 years; AAA batteries - 2 pcs; Supply voltage range - 2.5 - 3.6 Volts; The average current consumption is 0.010 mA.	Pcs	1



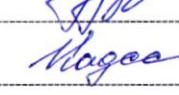
4.2 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchliklilik va parametrlarga qo'yiladigan talablar	4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды	4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors
<p>Qurilmaning o'rtacha ishlash muddati 2 yil yoki undan ko'p. Taqdim etilgan uskunaning har bir elementi ishlaydigan bo'lishi va ishlab chiqaruvchi tomonidan alohida komponent sifatida taqdim etilgan funksionallikni ta'minlashi kerak. Yuqori harorat va tajovuzkor muhit kabi zararli ta'sirlardan qochish, shuningdek, saqlash, tashish va qadoqlash paytida mexanik shikastlanishdan himoya qilish kerak.</p>	<p>Средний срок службы прибора 2 лет или более. Каждая позиция поставляемого оборудования должна быть работоспособной и обеспечивать предусмотренную производителем функциональность в качестве отдельного компонента. Необходимо избегать вредных воздействий, таких как высокая температура и агрессивная окружающая среда, а также обеспечивать защиту от механического повреждения при хранении, транспортировке и упаковке.</p>	<p>The average life of instrument is 2 years or more. Each item of the supplied equipment must be operable and provide the functionality provided by the manufacturer as a separate component. It is necessary to avoid harmful effects such as high temperature and aggressive environment, as well as to provide protection against mechanical damage during storage, transportation and packing.</p>
<p>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR</p>	<p>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</p>	<p>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</p>
<p>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</p> <p>Tovarlar kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovari miqdori, sifati va partiyaning to'lqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rinaligan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'lqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladi. Mahsulotlar o'rnatisht, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlari va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, yetkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'sratilgan bo'lishi kerak. Belgilash yetkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha</p>	<p>5.1 Порядок сдачи и приемки</p> <p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, проведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождающие документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре,</p>	<p>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</p> <p>The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality</p>



<p>hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovari qabul qilishni to'xtatib turadi.</p>	<p>спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p>
<p>5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.</p>	<p>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</p>	<p>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</p>
<p>Xaridorga tovar bilan birga barcha qo'shimcha, texnik hujjatlar, sifat sertifikatlari, shuningdek xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar yuboriladi. Dozimetrnning o'tishi to'g'risidagi hujjatlarni taqdim etish, sertifikatlash (barcha hujjatlar nusxasi asliga to'g'ri yozuvida ishlab chiqaruvchining muhri bilan tasdiqlangan bo'lishi kerak). Dozimetrnning sinov hisobotlarini taqdim etish kerak.</p>	<p>Вся сопроводительная, техническая документация, сертификаты качества, а также инструкция по безопасности отправляется покупателю вместе с товаром. Необходимо предоставить документацию о прохождении дозиметра, сертификации (все документы должны быть заверены печатью, завода-изготовителя с надписью копия верна). Необходимо предоставить протоколы испытаний дозиметра.</p>	<p>All accompanying, technical documentation, quality certificates, as well as safety instructions are sent to the buyer along with the goods. It is necessary to provide documentation on the passage of dosimeter, certification (all documents must be certified by the seal of the manufacturer with an inscription copy is correct). It is necessary to provide test reports of dosimeter.</p>
<p>6. TRANSPORT QILISH TALABLARI</p>	<p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p>	<p>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</p>
<p>Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p>	<p>Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.</p>	<p>Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.</p>
<p>7. KAFOLATLAR HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR</p>	<p>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</p>	<p>7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES</p>
<p>Yetkazib beriladigan materiallar va jihozlar uchun kafolat muddati ishlab chiqaruvchining pasportiga muvofiq, lekin kamida 12 oy. Uskunani ishga tushirgan paytdan boshlab kafolat muddatini hisoblashning boshlanish vaqtini. Ishtirokchi o'z mablag'lari hisobidan va buyurtmachi bilan kelishilgan muddatlarda kafolat muddati davomida aniqlangan etkazib beriladigan asbob-uskunalar, materiallardagi har qanday nuqsonlarni bartaraf etishi shart. Uskuna ishdan chiqqan taqdirda, ishtirokchi o'z vakilini kamchiliklarni bartaraf etish to'g'risidagi dalolatnomani tayyorlashda qatnashish uchun yuborishi, ularni bartaraf etish tartibi va shartlarini yozma xabarnoma olingan kundan boshlab 5 kundan kechiktirmay kelishishi shart. mijoz. Bunday holda, kafolat muddati tegishli ravishda nuqsonlarni bartaraf etish muddatiga uzaytiriladi.</p>	<p>Срок гарантии на поставляемые материалы и оборудование в соответствии с паспортом завода-изготовителя, но не менее 12 месяцев. Время начала исчисления гарантийного срока с момента ввода оборудования в эксплуатацию. Участник должен за свой счет и сроки, согласованные с заказчиком, устранять любые дефекты в поставляемом оборудовании, материалах, выявленные в течение гарантийного срока. В случае выхода из строя оборудования участник обязан направить своего представителя для участия в составлении акта, фиксирующего дефекты, согласования порядка и сроков их устранения не позднее 5 дней со дня получения письменного извещения заказчика. Гарантийный срок в этом случае продлевается соответственно на период устранения дефектов.</p>	<p>Warranty period for supplied materials and equipment is in accordance with the manufacturer's passport, but not less than 12 months. The warranty period starts from the moment of equipment commissioning. The Participant shall, at his own expense and at the time agreed with the Customer, eliminate any defects in the supplied equipment, materials identified during the warranty period. In case of equipment failure, the participant is obliged to send his representative to participate in drawing up an act fixing the defects, agreeing on the procedure and terms for their elimination not later than 5 days from the date of receipt of the customer's written notice. The warranty period in this case is extended accordingly for the period of elimination of defects.</p>
<p>8. EKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLAR</p>	<p>8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</p>	<p>8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</p>



Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun majburiy bo'ssa).		Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации).	The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification).
9. XAVFSIZLIK TALABLARI		9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	9. SAFETY REQUIREMENTS
Mahsulotni ishlatalish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak.		Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.	The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.
10. MIQDOR TALABLARI		10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ	10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY
№	Наименование MTP /Name of goods	Требования к MTP/ Requirements for the goods	Ед.Изм./Unit кол-во /Qty
1.	mikroprotessorli dozimetri / Дозиметр микропроцессорный / Dosimeter microprocessor	Qurilma radiatsion fonni ionlashtiruvchi gamma nurlanish kuchining kattaligi, beta zarrachalar oqimi, shuningdek rentgen nurlanishi bilan o'lchash uchun mo'ljallangan. / Прибор предназначен для измерения радиационного фона по величине мощности ионизирующего гамма-излучения, потока бета-частиц, а также рентгеновского излучения/ The device is designed to measure the radiation background by the magnitude of the power of ionizing gamma radiation, the flux of beta particles, as well as X-ray radiation.	dona/штю/ piece 1
11. QABUL QILGAN QISQARMALAR RO'YXATI		11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ	11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS
№	Qisqartmalar / Сокращение / Reduction	Qisqartmalar ma'nosi / Расшифровка сокращения / Explanation of the abbreviation	
1.			
12. ILOVALAR RO'YXATI		12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ	12. ATTACHED APPENDICES
№	Ilovalar nomi / Наименование приложения / Name of appendixes	Sahifalar soni / Количество страниц / Number of pages	
1.			

Tayyorladi / Разработчик / Developed by:	 Я. Махмудов Ya. Makhmudov
Kelishilgan / Согласовано / Agreed	 Т. Диёров T.Diyorov
Bosh muhandis o'rinosari-IBX boshlig'i / Заместитель главного инженера-Начальник службы по управлению надежностью Deputy Chief Enjineer-Head of RMS	 О. Ачилов O. Achilov
Bosh metrolog o'rinosari / Заместитель главного метролога / Deputy Chief Metrologist:	 З. Жалилов Z. Jalilov
NO'A va A sexi boshlig'i / Начальник цеха КИП и А / Chief of the Instrumentation Department:	 Ш. Алайоров Sh. Alayorov
NO'A va A sexi uchastka boshlig'i / Начальник участка цеха КИП и А/Supervising foreman of the Instrumentation Department:	 С. Кадыров S. Kadirov
MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМР / Engineer of The Material and technical resource management service:	 UNG Shartan GKM KIMYO MAJLISI MTRB SAHARAN GAZ TEKHNIK VA TEXNIK XULOSA UCHUN